

2021 年度 4 月期生

2021 年度 10 月期生

留学生招生简章

(海外居住者[中国籍])

文部科学省 准备教育课程 指定校
法务大臣告示 日语教育机构

keg.edu

Kyoto Japanese Language Training Center

京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター

Kyoto Computer Gakuin Kamogawa Campus Kyoto Japanese Language Training Center

● 募集学科（学制年限）及内容，募集人数

入学日期	学科（学制年限）	内容	招生人数
4 月	進学准备 1 年学科（1 年）	以要进入日本高等教育机关（大学/专门学校）学习的学生为对象，开设日语，英语，数学等准备教育课程	60 名
10 月	進学准备 1 年半学科（1.5 年）		60 名

※准备教育课程（在留资格：留学）

要进入日本的高等教育机构（大学或专门学校等），必须完成所属国家的 12 年初等/中等教育。但是本国的教育制度没有达到 12 年教育年数的学生，通过在本校的学习，结业后可以取得日本高等教育机构的入学资格。

（文部科学省指定 准备教育课程）

● 申请资格

符合以下各项的申请者

- ① 完成本国规定的高中为止的全部课程。（包括学习年数未满 12 年或超过 12 年的申请者。）
- ② 有学习日语的欲望，具备日语能力考试 N 5（旧 4 级）水平，想认真学习日语的申请者。
- ③ 具备进入日本高等教育机构（大学或专门学校等）的基础学力。
- ④ 高等学校毕业生满 23 岁以下，短期大学毕业生满 25 岁以下，大学毕业生满 27 岁以下的申请者。
- ⑤ 能够承担在日本生活和学习的一切费用。
- ⑥ 身心健康，能够遵守日本国法令及本校的校规和其他各项规定。

● 申请手续

① 申请期限

学科	期 间
進学准备 1 年学科 （2021 年 4 月入学）	2020 年 7 月 1 日（周三）～2020 年 11 月 27 日（周五）必须送到
進学准备 1 年半学科 （2021 年 10 月入学）	2021 年 1 月 6 日（周三）～2021 年 5 月 28 日（周五）必须送到

② 申请方式

在学校指定的期限内由本人或代理人把申请资料等材料带到本校。或者通过国际特快专递（EMS）邮寄到下面所记载的地址。

（邮寄地址）

〒601-8407

日本京都府京都市南区西九条寺ノ前町 10-5

京都コンピュータ学院 留学生入学事务室

TEL +81-75-681-6334 FAX +81-75-681-6335

③申请材料

1	申请书（本校指定纸张）	必须由申请者本人亲笔认真填写各个必要事项。 所贴照片必须是申请前3个月之内拍摄的照片（长4cm×宽3cm）。
2	履历书（本校指定纸张）	必须由申请者本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※如果经历有1个月以上空白期的,请另附说明（A4）。
3	学习日语的理由及毕业后的预定计划（本校指定纸张）	必须由申请者本人亲笔认真填写各个必要事项。 ※必须附加日语翻译
4	① 毕业学校的毕业证明	提交从高中至最终毕业学校（大学等）的毕业证明。 ※必须附加日语翻译
	② 毕业学校的成绩证明	提交从高中至最终毕业学校的在学期间的各个学年的成绩证明。 ※必须附加日语翻译
	③ 毕业学校的毕业证书复印件	6岁未滿或8岁以上入小学校者需要由其毕业之小学校提供当时许可学生本人入学的经过说明。 ※必须附加日语翻译
5	由中国教育部学位中心出具的认证 ※中国高等教育学生信息网(学信网) http://www.chsi.com.cn/	■普通高中毕业统一考试及大学入学统一考试成绩的认证报告。 ※未参加大学入学统一考试的情况,请提交说明理由。 ■职业高中,中专,技工学校的毕业生,需要毕业证的认证报告
6	日语学习经历证明	■日语能力考试N1(旧1级)、N2(旧2级)或N3合格证书的复印或考试成绩单的复印件 ■日语能力考试N4(旧3级)合格证书的复印件或考试成绩单的复印件 ■日语能力考试N5(旧4级)合格证书的复印件或考试成绩单的复印件 ■J-TEST(实用日语检定考试)E-F水平认定证的复印件 ■日语 NAT-TEST 考试3级或4级合格证书的复印件或考试成绩单的复印件 ■150小时以上的日语学习经历的证明 ※格式随意,必须标明日语学习机关地址,联系方式,学习时间及上课时间数(实际出席时间数) ※请详细写明具体的学习区间
7	职历及在职证明 (只限于有工作经历者)	有职业经历者须提交职历证明。 在职者须提交在职证明。(归国复职者须提交复职证明) ※必须附加日语翻译
8	誓约书（本校指定纸张）	
9	健康诊断报告（本校指定纸张）	请在申请前3个月之内去医院进行体检。
10	①经费支付书 (本校指定纸张)	由经费支付者本人填写,签名盖章。 ※必须附加日语翻译
	②申请人和经费支付人之间关系的证明材料	须提交亲属关系公证书。 ※必须附加日语翻译
	③存款余额证明	需用银行发行的正规的「存款证明」纸张,金额需相当于300万日元。
	④存款证明(存单)及存折的复印件	存款证明及存折复印件中的存款人姓名,金额,存款期限,利率,经办银行名,证书发行日期等印字必须清晰。
11	过去3年以上的年收入及纳税证明	必须提交由公司出具的记载有过去3年的收入及纳税金额的证明。(使用公司专用信纸) ※必须附加日语翻译
12	户口本及身份证的复印件	申请人所有家庭成员的户口本及身份证复印件。 ※必须附加日语翻译
13	照片(4张)	申请前3个月之内拍摄的上半身正面脱帽的清晰彩色照片(长4cm×宽3cm)。背面要填写国籍、姓名及出生年月日。
14	护照复印件	持有护照者,须提交身份事项栏的复印件
15	有申请其他学校或其他经历的学生	过去有过申请经历或者不合格经历的学生,必须提交原申请时的资料复印件和出入国在留管理厅(原:入国管理局)的

不交付理由书的复印件。

● 入学选考费

在笔试和面试时须交纳 3 万日元入学选考费。

● 选拔方法

① 选拔方法

在中国的主要城市设立考场，实施笔试和面试。

※ 根据报名材料的审查及学科考试，面试的结果进行综合判断，选拔。

※ 考试科目，考试时间，总分

	考试科目	考试时间	总分
1	日 语	30 分钟	100 分
2	英 语	30 分钟	100 分
3	数 学	30 分钟	100 分
4	面 试	30 分钟	

※ 请经费支付者或家长一同参加当天的面接考试。

※ 没有参加笔试及面试的申请者，将取消其申请资格。

② 笔试及面试考试的日程和会场

笔试及面试考试的日程，时间安排和会场地点，会在考试前通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

③ 合格发表

选拔结果通过本校指定的经办机构或用邮件的形式通知本人。

● 学费及其他费用

① 学费

明 细	进学准备 1 年学费	进学准备 1 年半学费
入学金	50,000 日元	50,000 日元
授课费	720,000 日元	1,080,000 日元
设施、设备费等杂费	20,000 日元	30,000 日元
教材费、课外活动费	30,000 日元	45,000 日元
合计	820,000 日元	1,205,000 日元

※ 申请人如果取消入学，请务必在开学前（如果是 4 月开学，即到 3 月 31 日为止；如果是 10 月开学，即到 9 月 30 日为止）提交正式书面材料，除入学金以外的授课费用，经清算后可退还。其他情况下，原则上，一旦缴纳的学费一概不予退还。另外，一经受理的申请材料以及入学选考费和入学金不予退还。但是，针对没有取得留学在留资格者，除去申请材料和入学选考费以外都会返还。

② 公寓・高级公寓契约诸费用

明 细	金 额	备 考
契约诸费用(入住时)	140,000 日元~200,000 日元	保证金, 房租, 物业费, 保险费, 其他包含诸费用(寝具费)

③ 其他费用

上述的学费之外，还将收取下列健康诊断检查费及学生灾害补偿制度保险金。

明 细	进学准备 1 年学科	进学准备 1 年半学科
外国留学生综合保险	17,900 日元	26,100 日元

※面向外国留学生的综合保险

针对留学生的综合保险，包含了生活保障、特定重度伤害补偿、救援者费用保障、医疗费用保障、家财综合保险、身元保证人费用保障等相关保险的费用支付。本校学生全员加入。

● 入学手续方法

本校在接到大版出入国在留管理局（原：入国管理局）交付的「在留资格认定证明书」之后，会立即邮寄「在留资格认定证明书」的复印件和「关于在留资格认定证明书及学费汇款等说明」，请在学校指定期限内完成相关的入学手续。另外，如果在指定期限内没有完成入学手续，将按辞退入学进行处理。

※ 报名材料及缴纳的入学选考费一旦缴纳，一概不予以退还。

● 办理入学手续时缴纳款的交纳方法

汇款请一定电汇到下列本校指定的银行帐户中。另外，为了证明已经汇款，请提交「海外汇款经办委托完结收据(APPLICATION FOR REMITTANCE)」的复印件。

【收款人】

银行名称：りそな銀行 京都支店
户头种类：普通預金
分行代码：501
银行账户：2050181
账户名义：京都日本語研修センター 納入係

RESONA BANK KYOTO BRANCH (Branch Code No.501)
Ordinary Deposits 2050181
Kyoto Nihongo Kenshu Center Nounyukakari

对于完成相关入学手续的申请者，将把[入学许可通知书]和[在留资格认定证明书(原件)]邮寄给本校指定机关或本人。

个人隐私政策

■基本方针

在 IT 化急剧发展的现代社会中，KCG 集团根据以下的基本方针进行处理具有重要价值的个人信息问题。

1. KCG 组织本着尊重个人理念的精神掌握个人信息，并进行正确的处理。
2. KCG 组织用合法的手段获取个人信息。
3. KCG 组织为了实现更高质量的教育，对掌握的个人信息进行妥当管理及活用。
4. KCG 组织严格管理，彻底保护掌握的个人信息并防止有违个人意愿的泄漏，侵害等行为的发生产生。
5. KCG 组织对于个人信息管理，在提高教职员・学生的保护意识的同时，制定有关个人信息保护的组织内章程，构造系统性的体制并对其进行不断的补充完善。
6. KCG 组织对于有关个人信息的保护，遵守与其相关的法律和法规。

● 从申请到入国、入学的程序

第一次选拔申请	2021年度 4月期生	申请时间：2020年7月1日~2020年10月30日
	2021年度 10月期生	申请时间：2021年1月6日~2021年4月26日
第一次选拔考试	2021年度 4月期生	申请时间：预定2020年7月中旬~10月下旬
	2021年度 10月期生	申请时间：预定2021年1月中旬~4月下旬
第一次选拔结果	2021年度 4月期生	预定于2020年11月6日公布
	2021年度 10月期生	预定于2021年5月6日公布
第二次选拔申请	各项证明的制作提交	
	2021年度 4月期生	2020年11月7日~2020年11月27日
	2021年度 10月期生	2021年5月7日~2021年5月28日
书面材料选拔		
第二次选拔结果	2021年度 4月期生	预定于2020年12月5日公布
	2021年度 10月期生	预定于2021年6月1日公布
在留资格认定 证明书交付申请	提交在留资格认定证明书交付申请书及相关书面材料	
	2021年度 4月期生	2020年12月11日之前由本校向大阪出入国在留管理局提交
	2021年度 10月期生	2021年6月11日之前由本校向大阪出入国在留管理局提交
在留资格认定 证明书结果公布	2021年度 4月期生	预定于2021年2月下旬公布
	2021年度 10月期生	预定于2021年8月下旬公布
入学手续 材料发送	2021年度 4月期生	预定于2021年3月上旬邮寄
	2021年度 10月期生	预定于2021年9月上旬邮寄
邮寄在留资格认定 证明书(原件)	2021年度 4月期生	预定2021年3月中旬
	2021年度 10月期生	预定2021年9月中旬
取得护照 申请签证	2021年度 4月期生	2021年3月下旬
	2021年度 10月期生	2021年9月下旬
发放签证		
入 国 入 学	2021年度 4月期生	2021年3月29日~2021年3月31日
	2021年度 10月期生	2021年9月28日~2021年9月30日



京都日本語研修中心「日语教育机构」 Kyoto Japanese Language training Center

本中心作为日语教育机构,是法务大臣告示上明确的日语教育机构,属于文部科学省指定的准备教育课程的教育机构。(现在只有全日本国内 24 所学校,海外 1 所学校具有同等资格)。



京都计算机学院「专修学校 工业专门课程」 Kyoto Computer Gakuin

洛北校区 科技学院/鸭川校区 设计学院/京都站校区
1963 年创建的日本最初的计算机教育机构。它拥有 55 年的历史和值得荣誉的实际成果,约 5 万人的毕业生构成了日本的信息产业界最大的人际网络。



京都汽车专门学校「专修学校 工业专门课程」 Kyoto Computer Gakuin Automobile School

培养拥有应对新一代汽车技术的先进 IT 技术,具备网络技术知识的汽车维修人员。



京都情报大学院大学「硕士课程(专业技术)」 The Kyoto College of Graduate Studies for Informatics

在全球范围内开展全新的商业活动潮流下,培养网络商业中精通 IT 知识并兼备经营能力的人才。学生毕业后可以取得在日本 IT 应用领域中的最高学位——「信息技术硕士(专门职)」。

罗彻斯特理工学院

Rochester Institute of Technology

因在全美较早的设置了 IT 学科(1991 年)而闻名,于 1829 年创建的理工科综合大学。其 CG·IT 专业在全美学院相关领域中具有首屈一指的实绩。于 1996 年同京都计算机学院成为姊妹合作院校。

RIT



Kyoto Computer Gakuin - China

KCG 北京办事处
KCG 大连办事处
KCG 上海办事处

Kyoto Computer Gakuin - China

作为与关系不断深化的中国各大学的交流据点,2002 年在位于北京市的国家图书馆设置了 KCG 北京办事处。另外,还于 2008 年设置了 KCG 大连办事处,于 2018 年开设了 KCG 上海办事处,同时展开对中国各大学的 IT 教育支援活动。



Kyoto Computer Gakuin - New York

KCG 纽约办公室

Kyoto Computer Gakuin - New York

作为 KCG 集团进行海外事业的据点,于 2000 年在纽约的世界贸易中心(WTC)内设立。虽然由于 911 恐怖袭击而遭到破坏,但现在于洛克菲勒中心大厦设置了事务所,并重新开展业务活动。

●有关咨询

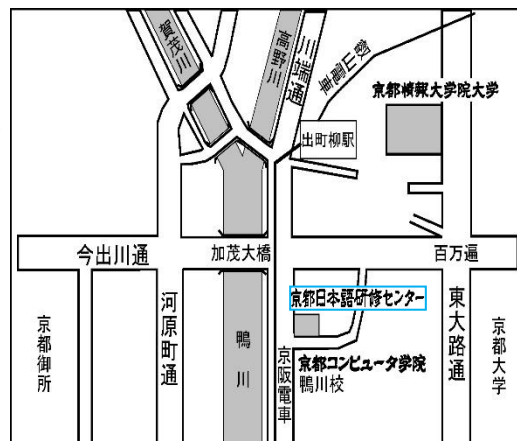
入学询问处

【入学事务室】

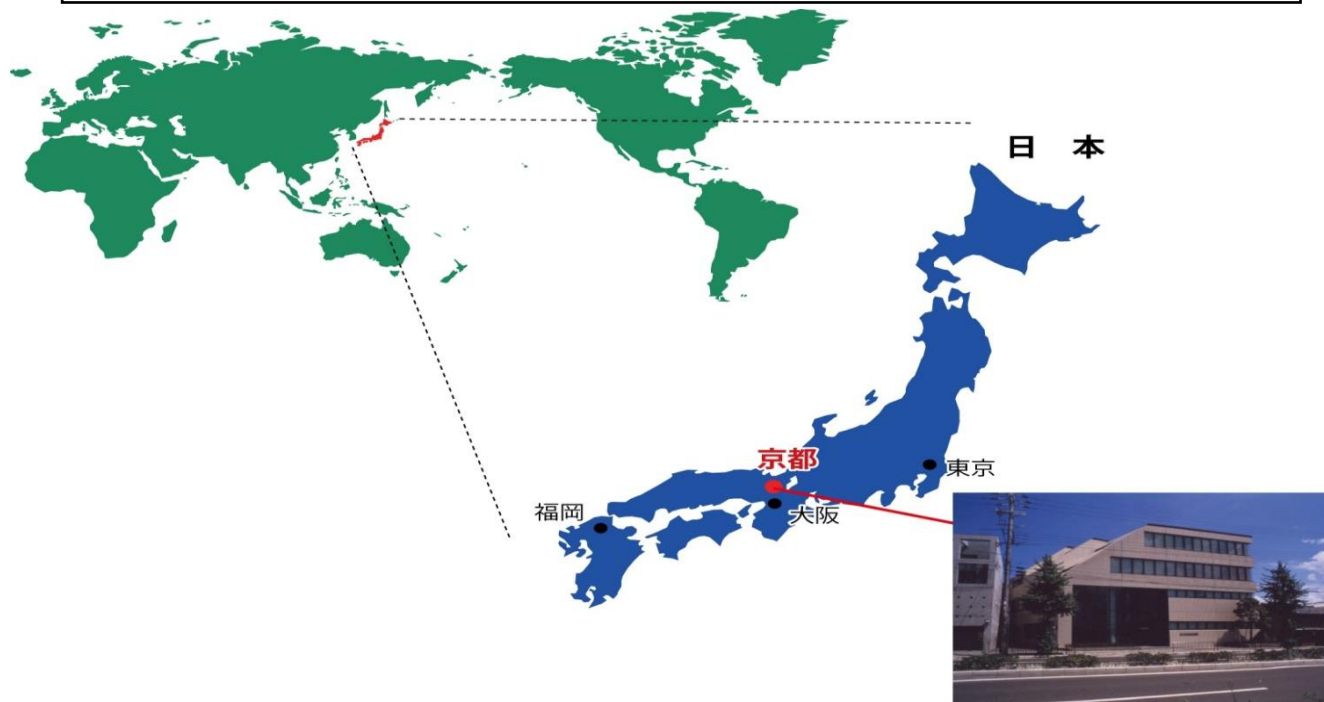
邮政编码 601-8407
日本京都府京都市南区西九条寺ノ前町10-5
京都コンピュータ学院
TEL (075) 681-6334
FAX (075) 681-6335

【学 校】

邮政编码 606-8204
日本京都府京都市左京区田中下柳町11
京都コンピュータ学院鴨川校
京都日本語研修センター
TEL (075) 751-1121
FAX (075) 751-8839
<https://www.kjltc.jp/>
E-mail:kjltc@kcg.ac.jp



- * 由京都站乘坐京都市地铁到「今出川」车站下车，乘坐市营巴士 201, 203 号在「出町柳駅前」车站下车向南步行 1 分钟
- * 由京都站乘坐市营巴士 4, 17 号在「出町柳駅前」车站下车向南步行 1 分钟
- * 乘坐京阪电车在「出町柳」车站下车向南步行 1 分钟



kcg.edu

Kyoto Japanese Language Training Center

URL: <https://www.kjltc.jp/>

E-mail: kjltc@kcg.ac.jp